

**POR DOÑA
ANGELA CORTES,
MUGER DE DON LORENZO
Fernandez de Cordoua, Cauallero
del Orden de Santia-**

go.

**EN EL PLEYTO CON EL PA-
tronazgo de los expositos desta Ciudad, bere-
dero de Iuan Baptista de Luna,
disfuntto.**

SVponese en el hecho deste pleyto, que auien-
do tenido, y criado en su casa el dicho Iuan
Baptista de Luna a la dicha doña Angela Cor-
tes, le hizo diferentes mandas, y legados, y en
algunas la dotò de ciertos bienes, para en caso que
tomasse estado de matrimonio, preuinendole por
dos de ellas alimentos para su sustento; en las qua-
les, y su inteligencia consiste el batallon deste pley-
to, que para mas claridad se ponen a la letra.

CLAVSULA PRIMERA.

Y Si la susodicha eligiere estado de matrimonio,
de que yo tendré gran sentimiento, por cono-
cer el mundo, y sus desconciertos, quiero, y es mi
voluntad, que demas de la renta de los dichos dos
años de los dichos mis lueros, se le den a la susodi-
cha todos los bienes muebles, plata, e joyas, que yo
tengo en mi casa, para mas aumento de su dote, que
valdrán tres mil ducados, poco mas, o menos: e si lo
que Dios no permita, el marido con quien casare

A

dissipa-

100
303
22
dissipare la hazienda que lleuare de dote; quiero, y es mi voluntad, que de lo mas bien parado de la renta de la fundacion que yo he de hazer en este mi testamento, en la dicha Iglesia de San Ioseph, de los niños expósitos desta dicha Ciudad, se le den a la susodicha, durante los dias de su vida, trescientos ducados de renta en cada vn año para sus alimentos, por los tercios de cada vn año.

02
SEGUNDA CLAVSULA

EM EL PLEITO CON EL P...
Ten, quiero, y es mi voluntad, que mientras no se vendiere el oficio de Escriuano de la Iusticia, que yo tengo mio, lo usen, segun, y como le han usado Iuan Quiros de Montoya la plaça de Escriuano de la Iusticia, e Geronimo de Vargas, la vna plaça de nombrado, acudiendo con lo que les pareciere, mientras lo usaren, a la dicha doña Angela Cortès. Y declarandola mas, dize en otra) quiero, y es mi voluntad, que los dichos Iuan Quiros de Montoya, y Geronimo de Vargas gozen de las dichas plaças de Escriuanos de la Iusticia, durante sus vidas; con cargo, y grauamen, que cada vno dellos pague, y obligacion de pagar cada dia de fiesta, y trabajo a la dicha doña Angela Cortès doze reales en cada vn dia, cada vno dellos feys, durante los dias de la vida de la dicha doña Angela, &c.

Pretende pues, doña Angela Cortès, se le han de dar los trescientos ducados de la primera clausula, por auer dissipado su hazienda, y dote don Lorenzo Fernandez de Cordoua su marido: y esto no embargante que tenga, y goze los quatrocientos ducados de la segunda clausula.

La primera dificultad (a mi corto entender) que sienta la parte del Patronazgo, es, si los legados fueron diuersos, o vno solo en crso de alimentos, y si ha

lugar

In la interpretacion por presuncion, o probança.

La segunda, si ha llegado el caso de la codicion, y si la dissipacion aueriguada en la persona del dicho don Lorenço es bastante, mayormente gozando la dicha doña Angela los dichos quatrocientos ducados; que calidad de probança serà necessaria para aueriguar esta dissipacion, a que procurarè la satisfacion con mas desseo que caudal, valiendome de lo que me pareciere mas vt il del pleyto.

En quanto a lo primero, es bien cierto, que si vn o otro legado fues sen de sumas, y cantidades iguales, pudiera auer duda, y se procurarà aplicacion a la voluntad, y mente del testador, sobre si repitiò por des cuydo lo que vn a vez auia mandado, obligando al heredero a la prueba, como a persona que le incum bia, text. est capit. in l. quingenta 12 ff. de probat. ibi: *Refert duplicare legatum voluerit, antepetere: Et an oblitus se in testamento legare, id fecerit;* text. in l. plane 34. §. si idem res, ibi: *Sed si non corpus legatum fit, sed quantitas eadem in eodem testamento sapius diuis Pius rescriptit, tunc sapius praestandam summam si euidentissimis probationibus ostendatur testatorem multiplicare legatum voluisse.* Cu yas decisionses, ni la probança de la parte del Patro nazgo, no se proporcionan al caso de este pleyto: por que vn o otro legado son de diferente suma, y canti dad. El primero de treientos ducados, con que el testador quiso preuenir el caso de dissipacion del marido, y el de los quatrocientos ducados, para que des de luego los huuiesse, y gozasse la dicha doña Angela, como los adquiriò; y asi como diuerfos en cantidades, y dexados en vn mismo testamento, se deuen vn o otro, sin distincion, sin interpretacion; vt tenet Ant. Gom. variar. tom. 1. ca. 10. num. 24. in fin. ibi: *Secus verò in legato quantitatit, quia modo relinquitur pluries vna eademque quantitas vni persone, modo pluribus semper cõsetur multiplicatum legatum,* text. in l. cum centum

centum 9. ff. de adim. legat. ibi: *Quare si in eodem testamento in quo centum adscripserat, postea quinquaginta relinquere, siquidem alia voluerit, hæc quinquaginta centum quinquaginta debentur.* l. 45. tit. 9. p. 6. vbi gloss. fin. y assi-
liendo, como son; las palabras de las clautulas tan
claras; no se ha de admitir duda; ni interpretacion
de voluntad; como dixe la ley; ille aut ille. 25. ff. de
legat. 3. cum in verbis non est ambiguitas non de-
bet admitti voluntatis questio. Ni tampoco se ha-
llan las mandas diuididas en codicilio; y testamen-
to; ni entre diuersas personas; para admitir en ellas
la interpretacion; an per clausulam generalẽ appo-
sitam in vltima voluntate: circa idem videat recep-
tum ab speciali ex text. in l. libertis 18. ff. de alimentis
& Ciuar. legat. de var. in d. l. cum centum vbi Peralt-
tain h. Lutijs Titius ff. de legat. 2. Con que me pa-
rece se responde.

Ad secundum; atendiendo a las palabras de la
clausula. Es el marido con quien casare dissipare la
hazienda que lleuare de dote; fera necessario dispa-
tar; que calidad de dissipacion se requiera; para que
llegue el caso del legado; en cuyos terminos se aura
de ocurrir a lo que dispuso la ley; para que huuiesse
lugar la recuperacion de la dote por la muger con-
tra el marido; constante el matrimonio por dissipa-
cion ex eo quia in dubio iuxta iuris dispositionem
testantis mens interpretanda; & coniecturanda erit
quia secundum eam ipse loqui censetur; vt notat Al-
uarado de coniect. ment. de funct. lib. 2. cap. 3. §. 3.
num. 3. l. quid ergo 92. vers. voluntatis ff. de legat. 1.
quia voluntas testoris ea præsumitur; quæ de iure
esse debet; vt notat. Bald. in l. 2. C. de impub. & alijs
sustit; nam idem cõsetur velut testator quod lex. vel
statutum; vt tenet Bart. & communiter Doct. in l.
heredes mei §. cum ita ff. ad Trebelliam Cracreta.
conf. 136. afflic. de off. 44. num. 20. Decius conf. 155.

3

num. 3. Everardus in locis legalibus in argumento de testatore ad legem. Y assi auiendo venido a inopia la dicha doña Angela, por auerle gastado el dicho su marido mas de diez mil ducados, o lo que lo montaron las cartas de pago de juros distribuydos; y tras los bienes muebles de la mesma forma que pudiera executar el. Por dissipacion para con la suodicha por su dote; y huiera lugar este derecho contra el dicho don Lorenço, constando, como consta, de su dissipacion. assi del mesmo modo se entienda de que ha dissipado la dicha dote, con lo que se ha probado, y consta, para que tenga efecto el legado, y aun dixeran muchos, que era bastante començar a dissipar, vt tenet Barbosa in l. si constante. num. 2. soluto matrimonio Mario muta decis. Siciliari 3. ff. *Sufficisse quod ipse male in cepit uti sua substantia, nec debebat expectare, vt omnia dissipauerat.* Ripa in d.l. si constante num. 9. ibi: *Quia quam primum maritus abiit ut rebus suis tunc dicuntur bona sua non sufficere habito respectu ad futurum euentum, nam incipiens male gubernare presumptione iuris presumitur quod sit omnia dissipaturus;* tenet etiam Bart. ibi, num. 13. Bald. cõf. 160. lib. 2. Cob. variar. lib. 6. cap. 6. Bald. nouell. de dote p. 6. priuileg. 60. & p. 7. priuileg. 24. Molina de Hispanorum prim. lib. 1. cap. 16. num. 8. El qual en la explicacion de la ley Imperator. ad Trebellianũ; lleuano que era necessaria dissipacion prouable.

Y aunque en el caso de dissipacion, y su probança se haze diferencia, porque para priuar la muger al marido de la dote, constante el matrimonio, basta qualquier leue probança de dissipacion por ser contra su mesmo marido; vt tenet Cardin. Thusc. lit. d. conclus. 762. num. 39 ibi: *Et quod sufficiat legis, et semiplena probatio inopia, quando agitur contra virum, quia agitur de modico pro iudicio viri.* Y dando la razon, dize con los demas, que toda via, aunque la muger la que

B

la

220180

la dote, ha de ser para sustentár al mesmo marido, y
cargos del matrimonio; tenet idem Barbosa, Bart.
Iaf. & Ripá in d. l. si constante ff. soluto matrimonio.
Pero litigando la muger terceros poseedores de sus
bienes dotales para conseguirlos: entonces, como
causa mas perjudicial, será necesaria probança, mas
eficaz con testigos, que den bastante razon de sus
dichos, y vezinos mayores de toda escepcion, vt tenet
idem Thusc. in dict. conclus. num. 37. ibi: *Ex ven
de quia quando agit. contra certum possessorem non suffice-
ret ad probationem inopia, quod testes dicerent, scio, quod talis
vergit ad inopiam, sed oportet, quod dicant manifestum esse,
quod maritus vergit ad inopiam.* Mascardus, cõclus. 516.
num. 5. & 6. donde pone regla para vno, y otro caso,
referido con otros muchos, de que se puede arguyr
contra doña Angela, que no solo qualquier proban-
ça ha de bastar para aueriguar dissipacion, sin omuy
eficaz, y con testigos mayores de toda excepciõ, y ve-
zinos suyos. Lo cierto es, q̄ en esta parte dize conclu-
yentemente los que tienen presentados, y deponen
en la forma que se requiere de derecho; como lo vá
probando Otabio Sardini, tetigo de la susodicha en
la 3. pregũta, ibi: Y este testigo le a prestado, mouido
de compasión, por la necesidad que le via pade-
cer, dineros muchas vezes, de que le es deudora la
dicha doña Angela Cortès; y por tener tanta neces-
sidad la dicha doña Angela, y su marido, el señor
Duque de Medina Sidonia les dá quarto de casa. Y
en la quarta al fin della, dize, que aun cõ los dichos
setecientos ducados en cada vn año, con dificultad
podrán sustentarse, conforme a las dichas obliga-
ciones. Francisco Muñoz, criado de la dicha doña
Angela dize lo mesmo, y q̄ le ha visto vender, y em-
peñar sus bienes para sustentarse.

El Licenciado Roque Mendez. Teniente de la
vara de Executores, dize en la 2. Que sabe que en el
discur-

discurso de cinco años, poco mas, o menos que ha que se casaron los dichos don Lorenço Fernandez de Cordoua, y doña Angela Cortes, el suso dicho se ha consumido, y gastado la dote que lleuó la dicha su muger, assi vendiendo algunos efectos della en menor precio de lo que valian, para hazer dinero pronto para gastar en la Corte, donde lo vio los años de treinta, o treinta y vno, portarse con mucho lucimiento de criados, y cauallos. Lo afirma Gabriel Lopez en 3. y 4. afirma, que don Lorenço ha gastado toda la dote que lleuó a su poder doña Angela Cortes.

Don Andres de Santiago Ramirez en la tercera dize, que al presente, y muchos dias antes que la dicha doña Angela, intentasse este pleito, la suso dicha ha passado, y passa muchas necessidades, assi para sustentar a su familia, y casa, como para pagar los salarios de los criados, y para socorrer las dichas necessidades, há visto este testigo, que la suso dicha ha empeñado y vendido plata, y joyas de su persona, y las colgaduras de su casa: y sabe, están tan necessitados, que si el señor Duque no les diese casa de viuida, no la podrian pagar.

Lo mesmo dixo Iuan Quiros de Montoya, que como persona mas llegada, y que paga la renta del dicho oficio, sabe mas bien los gastos excessiuos del dicho don Lorenço.

Geronimo de Vargas en la 3. y 4. dize: Y para remediarlas, y socorrerlas ha visto, que la suso dicha à vendido muchas vezes de su casa, y tiene empeñadas sus colgaduras, y joyas, y otras cosas, y lo sabe este testigo por auerlo visto ser, y passar assi, por la comunicacion que tiene con la dicha doña Angela, y con el dicho su marido, y ser testigo de vista de muchos de los dichos empeños, y ventas de bienes.

Y en la pregunta siguiente dize, que à gastado, y consumido la dicha dote en gastos que à hecho con su

su persona, y criados en la dicha villa de Madrid, dō
 de à tenido la ostentacion que su persona merece: y
 es refiriendo otros excelsos gastos. *1007 y 1008*
 También se advierte, que la causa q̄ doña Ange-
 la trata contra el dicho Patronazgo, no es totalmē-
 te por judicial, para despoñerlo de propiedad, si-
 no por gozar los alimentos que le están mandados
 por su vida. Ni tampoco se le puede oponer el dezir, q̄
 teniendo la suso. dicha los dichos quatrocientos du-
 cados de renta, aun no tiene consumida la dote: por q̄
 lo cierto es, que no se comprehendieron sub nomi-
 ne dotis: y en la clausula que el testador la mandó,
 solo hizo mencion de las cartas de pago de juros, y
 bienes muebles, que es todo lo que parece disipa-
 do. Y porque lo primero que previno el dicho Inaa
 Baptista de Luna en su testamento fue dezir la mu-
 cha calidad de doña Angela, y que la auia criado, y
 que era hija del señor Marques del valle, y en estos
 terminos con los dichos 1400. ducados, y persona tá-
 noble de todo carece por su mucha calidad, que si el
 pre tuuo, como lo sintio Bart. in dict. l. si constante,
 nu. 14. ibi; *Vnde vnus miles, vel uobilis homo habens mille
 in bonis, est pauper, vnus rusticus habens minus minus est di-
 ules; tenet etiam Petrus Surd. de alimentis, tit. 9. q. 37
 nu. 2. ibi; Tamen non solum dicitur pauper qui non habet vn-
 de uiuat, sed etiam qui non potest como de uiuere secū dū suā
 conditionē, Bald. in l. si quis ad declinandam, n. 5. C.
 de Episcopis, & clericis. Iass. in d. l. si constante, nu.
 146. & n. 151. Decius in authent. præterea (vnde vir,
 & exor. n. 15. Alciat. in l. quos nos hostes, §. locuple-
 tes, nu. 11. ff. de verbor. signific. Nata confi. 590. nu.
 14. Bellonus confi. 16. ni. 6. Mascard. conclus. 1154. n.
 24 & seqq.*

Demas de que tiene por fundamento doña An-
 gelá Cortes, que aquellas palabras; *Si dissipare la ha-
 zienda que llenare en dote fauore alimentorum*, no obrá co-
 dicio

dición, sino en modo impulsivo, que aun quando no
 huviera llegado el caso de la dissipación, se le devia
 el legado, vt tenet Petrus Surd. de alimentis, quæst.
 1. tit. 5. n. 13. ibi; *Relictum pro necessitate acibus suis, et in sua
 sustentatione debetur etiam si necessitas non subsistat, quia causa
 non est finalis, sed impulsiva;* Mantica de coniectur. vlti-
 mi volunt. lib. 11. tit. 12. n. 33. ibi; *As qui legatum alimen-
 torum sustinetur, licet videatur deficere causa finalis legantis;*
 Y sin que obste dezir, que la dición, si, denota con-
 dición, y que inuolabiliter se à de cumplir, puesto,
 que las palabras no se an. de recibir por lo que suc-
 edan, sino por lo que importan, como se explica en
 el l. ca. conditione. C. de rescind. vend. donde auer-
 do vendido uno vn pedrio con condición, de que el
 comprador pagasse lo q. devia el vendedor a la republi-
 ca, en caso q. no pague, no dexará de consistir la ven-
 ta, y no obra aquella palabra, *ca. conditione distractis
 predijs;* y otras vezes sin esta dición, ni la modal, se
 dá causa final, y condicional, como en la especie de el
 texto, in l. 2. §. litio decem, ibi; *Nam scio decem in hoc de-
 di, vt scilicet emerit, aliter non daturus; in oratio sicbo co disio-
 ne repetit; ne scilicet ha conclusio ff. de donat. y así en nucl-
 tro caso aquella palabra, si dispare, se à de recibir por
 modo impulsivo, pues la principal causa de mandar
 fue a la persona, y si tom asse estado, *habetur modol oi
 21.* Lo vltimo, y final, porque quando se quiera ha-
 zer mucho reparo, y contradición con los dichos
 400. ducados, presupue stas las calidades referidas,
 y quando se huiera por condición la de la clausula
 referida, por muy poco se podia dezir, que auia lle-
 gado el caso de la dissipación; pues para lo q. neces-
 sita doña Angela, y cada una de suya repetida, y conocida
 por el testador, có tā pe q. ña cántidad, pro impleta ha
 benda est, ex elegati doctrina eiusdē Petri Surd. in
 d. tract. de aliment. tit. 8. priuileg. 61. n. 20. ibi; *Ado-
 quod modo deficiente, immodico non debet reuocari contrac-**

22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

C

115

ius fecit dicimus non deficere conditionem, si defectus sit im-
modico, tenet Bald. in l. pro hereditarijs, col. 2. ver-
vnde decimo, de hereditarijs actionibus. Ni tampoco
se le puede oponer, que le sobran dos mil reales de
réta de las casas de por vidas, para queterla excluier
del legado de alimentos; porque demas de que no
se ajusta tal cantidad, quando fuera, no se ignora el
notorio riesgo de caerse vna pared, o quarto, a que
está obligada el inquilino a leuantarlo a su costa aū
que le cueste quinientos. o mil ducados, caso que aū
de derecho, por el justo temor está prehenido; co-
mo lo refiere el Consulto, in l. qui bona fide 13. secū
inter. ff. de damno infecto, donde yo hize me diesse
fianças de seguridad el que tenia vnas casas nue-
vas junto a las mias, si junto a las nuevas huuiere-
se otras que amenazassen ruina, y dando la razon, di-
xe, que puede ser que las viejas caigan sobre las nue-
vas, y estas sobre las mias; ibi; *Et magis est vt ambo ca-
sae debeant, quia fieri potest, vt aedes vitiosa in aedes non vi-
tiosas incidens damnum mihi dent.* y assi añançan vno, y
otro señor de ambas casas tampoco seguridad ay en
su estado, y a tantos riesgos está expuesto el superfi-
ciario, o arrendador perpetuo, que se entiende el q
possee de por vidas. Con que se desvanee el dezir
le sobran mas de dos mil reales, antes mas necesi-
dades, y la mayor de la merced, y fauor que espera
con justicia de su determinacion de V. m. a cuya cor-
recció sugera su abogado la enmienda deste papel.

Memoria

The first part of the book
 is devoted to the history of
 the French language from
 its origin to the present
 time. It is a very
 interesting and useful
 work for all who are
 interested in the
 history of the French
 language. The author
 has done a very
 thorough and accurate
 work. The book is
 well written and
 easy to read. It is
 a very good book
 for all who are
 interested in the
 history of the French
 language.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

47

167